

Вестник Евразийской науки / The Eurasian Scientific Journal <https://esj.today>

2019, №6, Том 11 / 2019, No 6, Vol 11 <https://esj.today/issue-6-2019.html>

URL статьи: <https://esj.today/PDF/105ECVN619.pdf>

**Ссылка для цитирования этой статьи:**

Еприкова Т.Ю. Формирование финансовой отчетности в соответствии с международными стандартами: анализ способов и особенностей их применения в России // Вестник Евразийской науки, 2019 №6, <https://esj.today/PDF/105ECVN619.pdf> (доступ свободный). Загл. с экрана. Яз. рус., англ.

**For citation:**

Eprikova T.Yu. (2019). Preparation of financial statements in accordance with international standards: analysis of methods and features of their application in Russia. *The Eurasian Scientific Journal*, [online] 6(11). Available at: <https://esj.today/PDF/105ECVN619.pdf> (in Russian)

УДК 657.1

ГРНТИ 06.35.31

**Еприкова Татьяна Юрьевна**

ФГБОУ ВО «Новосибирский государственный университет экономики и управления «НИНХ», Новосибирск, Россия  
Доцент кафедры «Информационно-аналитического обеспечения и бухгалтерского учета»

Кандидат экономических наук

E-mail: [tatyana\\_eprikova@mail.ru](mailto:tatyana_eprikova@mail.ru)

РИНЦ: [https://www.elibrary.ru/author\\_profile.asp?id=318689](https://www.elibrary.ru/author_profile.asp?id=318689)

## **Формирование финансовой отчетности в соответствии с международными стандартами: анализ способов и особенностей их применения в России**

**Аннотация.** В статье рассмотрены существующие способы подготовки финансовой отчетности в соответствии с международными стандартами российскими предприятиями: конверсия (параллельный учет), трансформация, трансляция проводок. На основе анализа подходов различных авторов и практики применения рассматриваемых способов для каждого из них определены преимущества и недостатки, а также специфика их использования российскими предприятиями. В частности, автором отмечено как основное преимущество конверсии – высокая точность показателей отчетности, однако при этом существенная затратность применения этого метода является главным препятствием для его внедрения. В противоположность этому трансформация финансовой отчетности отличается более низкой стоимостью проведения, но и высокой погрешностью его результатов. Трансляция является разновидностью конверсии и отличается аналогичными преимуществами и недостатками. Трансформация финансовой отчетности является наиболее популярным способом подготовки отчетности в соответствии с международными стандартами в России. В статье рассмотрены подходы различных авторов к определению этого понятия и сделан вывод о том, что наиболее точно отражает содержание рассматриваемого процесса толкование его как преобразования российской отчетности в соответствие с принципами и требованиями международных стандартов. Также автором статьи систематизированы виды трансформации, ее основные этапы и элементы методики ее проведения. В статье также уделено внимание вариантам конверсии и основным особенностям ее организации и проведения. На основе проведенного анализа сделан вывод о том, что выбор способа подготовки отчетности в соответствии с международными стандартами зависит от целей и возможностей конкретной организации.

**Ключевые слова:** международные стандарты финансовой отчетности; трансформация; конверсия; трансляция проводок

Современная ситуация в российской экономике характеризуется, с одной стороны – все большей потребностью предприятий в инвестиционных ресурсах и, с другой стороны – формированием в России института инвесторов, основной потребностью которых является получение достоверной информации о предприятиях с целью анализа и выбора объектов инвестиций. Для того чтобы соответствующий инвестиционный потенциал был реализован в полной мере, требуется глобальная перестройка всей системы подготовки и предоставления финансовой информации о российских предприятиях и приближение ее к мировым требованиям.

А с момента принятия федерального закона от 27.07.2010 № 208 ФЗ «О консолидированной финансовой отчетности»<sup>1</sup>, для большинства российских компаний стал особенно актуальным вопрос о способах подготовки отчетности по международным стандартам финансовой отчетности (МСФО).

Законодательно закрепленная технология подготовки отчетности в соответствии с МСФО отсутствует. Таким образом, российские компании самостоятельно определяют инструментарий проведения этой процедуры.

Существуют два основных способа подготовки отчетности в соответствии с МСФО. Первый способ – конверсия – предполагает ведение параллельного учета по национальным стандартам и по МСФО. Второй способ – трансформация – предусматривает перегруппировку учетной информации, составленной в соответствии с российскими стандартами бухгалтерского учета в соответствие с международными стандартами. Помимо рассмотренных, наиболее часто используемых методов, существует еще один способ, трансляция. Данный метод некоторые авторы признают в качестве самостоятельного [1–2]. Однако другие относят его к вариантам ведения параллельного учета [3].

Каждый из способов имеет свои недостатки и преимущества, выбор которого зависит прежде всего от особенностей и возможностей самой компании [4].

Конверсия предполагает одновременное ведение двойного учета, которое основывается на формировании двух вариантов учетной политики. Один из них формируется в соответствии с Российскими стандартами бухгалтерского учета, другой отражает требования всех интерпретаций и требований МСФО, которые действуют на момент составления отчетности. В соответствии с каждым из вариантов отражаются факты хозяйственной жизни [5, с. 118].

Авторы Ковалева Л.И. и Понаморева Н.В. выделяют два варианта ведения параллельного учета [6, с. 19]. Первый вариант – полная конверсии. В соответствии с ним, компании используют дорогостоящие бухгалтерские программы, обеспечивающие учет всех финансово-хозяйственных операций. Таким образом программное обеспечение предусматривает применение двух планов счетов, в соответствии с которыми факты хозяйственной жизни параллельно регистрируются на счетах в автоматическом режиме в соответствии с соответствующими стандартами. В результате чего составляются две отчетности: по российским стандартам и по международным.

Второй вариант – поэтапная конверсия. В этом варианте параллельного учета предполагает постепенный автоматизированный учет отдельных хозяйственных областей. Например, вначале полностью учитываются объекты, относящиеся к основным средствам, далее все материально-производственные запасы и так далее.

---

<sup>1</sup> О консолидированной финансовой отчетности» [Электронный ресурс]: федер. закон от 27.07.2010 № 208-ФЗ // Справочно-правовая система: «Консультант-Плюс».

В процессе ведения параллельного учета в обоих вариантах создаются реестры российских и международных записей, которые М.А. Вахрушина делит на две группы [7]:

1. синхронные записи, совершаемые одновременно и совпадающие по сумме и(или) по корреспонденции;
2. асинхронные записи, которые производятся только в одной учетной системе или которые производятся в обеих системах, но в разные моменты времени.

Подготовленные реестры представляют собой основу ведения параллельного учета по международным и российским стандартам.

Характерными особенностями параллельного учета являются:

- предоставление текущей информации на постоянной основе;
- длительное время составления отчетности;
- одновременное предоставление с финансовой отчетности по российским стандартам;
- низкая степень риска предоставления некачественной информации;
- минимизация субъективных суждений.

Основными достоинствами конверсии являются более высокий уровень точности информации, отраженной в бухгалтерской отчетности, поскольку она отражается в соответствии с международными стандартами [8–9]. Помимо это может быть составлена промежуточная отчетность, что дает возможность более оперативного учета. Основным недостатком является трудоемкость и дороговизна данного метода, поскольку возникает необходимость в подготовке, обучении и организации работы высококвалифицированного персонала [10–11]. Однако этот недостаток компенсируется тем, что метод в большей степени поддается автоматизации, что значительно снижает трудоемкость работ. Что в свою очередь требует разработки полноценных программных продуктов по автоматизации процесса трансформации отчетности, отсутствующих на рынке. Разработка таких программ позволит большинству компаний в долгосрочной перспективе отдать предпочтение именно этому способу составления отчетности по МСФО.

Следующий метод – трансляция предполагает ведение первичного учета по российским стандартам, в ходе которого учетные данные отражаются на регистрах учета. В конце отчетного периода записи проводок транслируются в записи, соответствующие правилам МСФО на основе таблиц взаимоувязки плана счетов. Использование этого метода предполагает создание базы данных по МСФО с соответствующими регистрами и счетами [12].

При применении трансляции проводок качество подготовки отчетности ниже, чем при ведении параллельного учета. Причиной этому являются различия в принципах международных и российских стандартов ведения учета, вследствие чего не все операции могут быть автоматически разнесены по базам. Следовательно, могут быть операции, которые невозможно будет сформировать методами трансляции. При этом потребуются внесение дополнительных транзакций и корректировок, которые устранят различия. Изменения могут быть внесены вручную либо с использованием дополнительных механизмов программного обеспечения. Преимуществом трансляции проводок является более низкие затраты при подготовке отчетности.

Однако в настоящее время большая часть российских компаний применяют наиболее распространенный способ подготовки отчетности по МСФО – трансформацию [13]. Выбор в

пользу этого метода, как и в случае с трансляцией, освобождает предприятие от необходимости ведения двойного учета.

Несмотря на широкое применение термина «трансформация» в специальной литературе по бухгалтерскому учету отсутствует законодательно-закрепленное определение этого термина. Применение понятия «трансформация» присутствует также в «Концепции развития бухгалтерского учета и отчетности в Российской Федерации на среднесрочную перспективу» № 180 одобренной приказом Минфина от 01.07.2004<sup>2</sup>, где, однако, отсутствует его определение.

Авторы, исследующие применение МСФО, по-разному раскрывают данное понятие. Согласно мнению автора Вахрушиной М.А. трансформация – это процедура составления отчетности по МСФО путем корректировок отчетности, составленной по российским стандартам [7].

Более широкое определение дает автор Генералова Н.В., в соответствии с которой трансформация – это преобразование статей российской отчетности в формат отчетности, упорядоченной другими бухгалтерскими стандартами. Еще более обобщенное понятие раскрывается авторами Петровым А.М. и Коняхиным А.Н., которые представляют трансформацию, как процесс изменения учетных данных отчетности из одной системы в другую [14, с. 104].

Поскольку в настоящее время широко распространены именно международные стандарты финансовой отчетности, выпускаемые Советом по Международным стандартам финансовой отчетности, наиболее точным определением трансформации для российской практики бухгалтерского учета является именно процесс преобразования российской отчетности в соответствие с принципами и требованиями МСФО.

Трансформация финансовой отчетности происходит в два этапа. Сначала составляется отчетность в соответствии с национальными правилами ведения бухгалтерского учета. Далее проводится анализ учетной политики, плана счетов, статей активов и обязательств, способов их оценки, отчета о совокупном доходе, отчета о движении денежных средств, а также анализ состояния бухгалтерского учета компании. Следующий этап – это непосредственно сама трансформация. Он включает в себя составление корректировочных таблиц, где анализируется каждый объект учета на соответствие МСФО. В случае если в соответствии с требованиями международных стандартов объект не должен учитываться в составе какой-либо статьи, формируются корректировочные записи, которые реклассифицируют объект из одной статьи в другую. В случае если трансформация отчетности составляется не в первый раз, необходимо учитывать изменения, возникшие по конкретной статье в предыдущих отчетных периодах. После чего, учитывая все изменения по каждой статье, формируется новая отчетность, составленная в соответствии с международными стандартами [15, с. 604].

Применение трансформации финансовой отчетности требует не только высокого уровня знаний международных стандартов, но и определенных навыков для учета всех корректировок, которые могут возникнуть в результате влияния одних корректировочных записей на другие. Более того этот метод требует применения профессионального суждения [16–18].

Автор З.Х. Шогенцукова выделяет следующие виды трансформации [19, с. 237]:

---

<sup>2</sup> Об одобрении Концепции развития бухгалтерского учета и отчетности в Российской Федерации на среднесрочную перспективу [Электронный ресурс]: Приказ Минфина РФ от 01.07.2004 N 180 // Справочно-правовая система: «Консультант-Плюс».

- Базовая трансформация. Представляет собой перевод имеющихся форм отчетности, сформированной в соответствии с российским законодательством в формат МСФО. Является первым этапом для проведения полной трансформации.
- Полная трансформация. Осуществляется на основании базовой трансформации с корректировками отдельных счетов отчетности по содержанию при использовании первичных учетных документов. Требуется длительного изучения особенностей организации и рассмотрение порядка отражения фактов хозяйственной жизни.
- Полная трансформация с учетом гиперинфляции. Этот вариант дополняет полную трансформацию корректировками, возникающими в связи с гиперинфляцией экономики. Таким образом формируется новая отчетность, представленная в местной валюте, отражающая изменение покупательной способности денег.
- Полная трансформация в иностранной валюте. Предусматривает конвертацию финансовой информации в иностранную валюту. Данный вид трансформации используется для возможности сопоставления показателей компании с аналогичными компаниями за рубежом или для консолидации с иностранной материнской компанией.

Характерными особенностями трансформации является [20–21]:

- предоставление информации на периодической основе в связи с надобностью;
- зависимость от отчетности, оставленной по российским стандартам;
- предоставление отчетности ежегодно после составления отчетности по российским стандартам;
- сильное влияние профессионального суждения на результат.

Необходимо помнить, что не существует универсальной методики трансформации бухгалтерской финансовой отчетности. Следует брать во внимание особенности отрасли и сферы деятельности предприятия, ее учетно-аналитической системы. Процедура трансформации бухгалтерской отчетности является трудоемким и длительным процессом. Компании проводящие трансформации должны обладать специальными знаниями и профессиональными навыками в области МСФО. В связи с чем большинство компаний предпочитают привлекать со стороны высококвалифицированных специалистов в указанной области [22, с. 32].

Основными преимуществами трансформации является прозрачность и наглядность процесса, поскольку весь процесс формируется в виде таблиц, которые дают наглядное представление об изменениях в статьях российского баланса. Кроме того, в сравнении с конверсией трансформация является более экономным способом перехода на МСФО в отношении финансовых затрат и времени.

Основными недостатками является высокая степень вероятности получения неточных показателей финансовой отчетности [15, с. 604]. Причинами, которые могут послужить снижению надежности информации, являются:

1. применение субъективных оценок и суждений;
2. отсутствие необходимой аналитической информации на дату осуществления трансформации;



3. возможность упустить влияние корректировочных записей на взаимосвязанные объекты;
4. риск наращивания величины погрешности в ходе арифметических действий, необходимой для осуществления трансформации.

Все это может привести к существенным искажениям данных финансовой отчетности и соответственно нарушению критерия надежности [23]. При этом погрешность является допустимой, если она не превышает порог существенности. При этом точность формируемой информации зависит от квалификации и навыков специалиста, проводящего трансформацию. И если отклонения итоговых показателей имеют несущественные отклонения, и таким образом отражают достоверную информации относительно финансового положения, организация вероятнее всего отдаст предпочтение именно этому способу преобразования финансовой отчетности, учитывая его экономность.

Однако при выборе метода подготовки отчетности организация должна прежде всего проанализировать следующие вопросы:

- Составляется ли отчетность по МСФО впервые. При первом применении международных стандартов необходимо предоставить сравнительные данные как минимум за год. Таким образом ведение параллельного учета трудно осуществимо и нецелесообразно, а подходящим способом является трансформация.
- Какой целью является составление отчетности по МСФО. Если отчетность формируется только для выполнения требования законодательства, то предпочтительней будет метод трансформации.
- Кто будет осуществлять подготовку отчетности: внешние специалисты или персонал самой организации. При привлечении специалистов со стороны трансформации является более рациональным способом.
- Требуется ли составление отчетности по МСФО на постоянной основе. При необходимости постоянного отражения текущей финансовой информации в соответствии с МСФО более надежным будет применение метода параллельного учета. В противном случае компании может предпочесть трансляцию, как менее затратный способ учета.
- Способна ли компания понести все необходимые затраты, связанные с ведением параллельного учета. Поскольку рассматриваемый метод предполагает наличие квалифицированных специалистов и подходящего программного обеспечения, не все компании сделают свой выбор в пользу этого метода.

Таким образом, можно сделать вывод, что все три метода обладают своими преимуществами и недостатками, однако выбор в пользу конкретного способа зависит прежде всего от целей и возможностей самой организации.

## ЛИТЕРАТУРА

1. Аверчев, И.В. Подготовка международной финансовой отчетности российскими предприятиями и банками / И.В. Аверчев. М.: Вершина, 2005. – 680 с.
2. Манько С.В. Учет по МСФО в программном продукте: трансляция или трансформация? // Корпоративная финансовая отчетность. Международные стандарты. – 2012. – № 7 (65). – С. 74–84.
3. Засядько С.М. Методы составления отчетности по МСФО: трансформация или параллельный учет // В сборнике: Конкурентоспособность территории: приоритеты развития и стратегические ориентиры материалы международной научно-практической конференции. – 2015. – С. 214–218.
4. Мялкина А.Ф. К вопросу о выборе способа ведения учета и подготовки отчетности в условиях МСФО // Социально-экономические явления и процессы. – 2013. – № 3 (49). – С. 122–127.
5. Еприкова Т.Ю. Система бухгалтерской отчетности в России: формирование и реформирование // Научные записки НГАЭиУ. – Новосибирск: НГАЭиУ, 2003 г. – Выпуск №2. – С. 111–120.
6. Ковалева Л.И., Пономарева Н.В. Проблемы и перспективы внедрения МСФО в России / Л.И. Ковалева, Н.В. Пономарева // Журнал Налоговая политика и практика. 2012. – № 7. – С. 32–40.
7. Вахрушина М.А. Трансформация финансовой отчетности в соответствии с МСФО // Международный бухгалтерский учет. – 2010. – № 3. С. 26.
8. Ширококов В.Г., Провоторов Р.С. Методические подходы к ведению параллельного учета по МСФО на предприятиях агропромышленного комплекса // Международный бухгалтерский учет. – 2011. – № 1 (151). – С. 2–8.
9. Гостеева О.В. Сравнение метода трансформации и параллельного метода учета в соответствии с МСФО в условиях законодательного введения стандартов // Вестник университета. – 2012. – № 3. – С. 96–100.
10. Карасева Л.А. Готова ли ваша компания к параллельному учету по МСФО? // Корпоративная финансовая отчетность. Международные стандарты. – 2012. – № 9 (67). – С. 59–63.
11. Шнайдер О.В., Малиновская В.В. Особенности ведения параллельного бухгалтерского учета в соответствии с РСБУ и МСФО // Вестник профессионального бухгалтера. – 2015. – № 7–9 (178–180). – С. 210–215.
12. Климошенко М.И. Информационное обеспечение процесса трансляции российской финансовой отчетности в формат МСФО // Научные Записки ОрелГИЭТ. – 2010. – № 1. – С. 273–278.
13. Хоружий Л.И., Хусаинова А.С. Международные стандарты финансовой отчетности в действии // Экономика сельскохозяйственных и перерабатывающих предприятий. – 2012. – № 10. – С. 41–43.
14. Петров А.М. Методика и практика подготовки первой отчетности по МСФО в группе компаний [Электронный ресурс]: монография / А.М. Петров, А.Н. Коняхин. – М.: КУРС: ИНФРА-М, 2015. – 319 с.

15. Еприкова Т.Ю. Адаптация данных бухгалтерской отчетности российских лизинговых компаний к требованиям международных стандартов финансовой отчетности // Экономика и предпринимательство. – Москва, 2015 – № 12 (ч.3). – С. 603–605.
16. Попова А.Х., Аркаути В.В., Икаева Л.Э. Международные стандарты финансовой отчетности (МСФО): проблемы внедрения и трансформации российской отчетности // Terra Economicus. – 2013. – Т. 11. – № 4–2. – С. 215–218.
17. Генералова Н.В. Трансформация российской отчетности в отчетность, составленную в соответствии с МСФО // Бухгалтерский учет. – 2004. – № 23. – С. 50–57.
18. Модеров С.В. Трансформация финансовой отчетности в соответствии с МСФО // Международный бухгалтерский учет. – 2008. – № 2 (110). – С. 10–16.
19. Шогенцукова З.Х. Процедура базовой трансформации финансовой отчетности российского предприятия в формат отчетности, составленной по МСФО / Шогенцукова З.Х. // Творчество молодых ученых, 2007. – С. 237.
20. Михайленко Р.Г., Колесник П.В. Совершенствование методики трансформации бухгалтерской отчетности в соответствии с МСФО // Бухгалтер и закон. – 2015. – № 3 (175). С. 14–20.
21. Бережнова Е.И., Карасёва А.В. Трансформация российской финансовой отчетности в соответствии с МСФО // Бухгалтерский учет. – 2010. -№ 8. – С. 121–127.
22. Огнева А.А., Кочережко Л.А., Еприкова Т.Ю. Проблемы перехода российских организаций на международные стандарты финансовой отчетности // Фундаментальные и прикладные исследования сборник научных трудов II Всероссийской конференции молодых ученых. Новосибирск: Изд-во НГТУ, 2016. – С. 31–33.
23. Актуальные проблемы бухгалтерского учета, аудита и анализа в современных условиях: монография / Н.Г. Барышников, И.А. Бондин, Н.Н. Бондина и др. Под ред. Н.Н. Бондиной. – Пенза: РИО ПГСХА, 2016. – 152 с.



**Eprikova Tatyana Yurievna**

Novosibirsk state university of economics and management, Novosibirsk, Russia  
E-mail: [tatyana\\_eprikova@mail.ru](mailto:tatyana_eprikova@mail.ru)

## **Preparation of financial statements in accordance with international standards: analysis of methods and features of their application in Russia**

**Abstract.** The article considers the existing methods of preparing financial statements in accordance with international standards by Russian enterprises: conversion (parallel accounting), transformation, translation of transactions. Based on the analysis of various authors' approaches and practices of using these methods for each of them advantages and disadvantages, and also specificity of their use by Russian companies. In part, the author noted that the main advantage of conversion is high accuracy of reporting indicators, but the significant cost of using this method is the main obstacle to its implementation. In contrast, the transformation of financial statements is characterized by a lower cost of conducting, but also a high error of its results. Translation is a type of conversion and has similar advantages and disadvantages. Transformation of financial statements is the most popular way to prepare financial statements in accordance with international standards in Russia. The article considers the approaches of various authors to the definition of this concept and concludes that the most accurately reflects the content of the process under consideration, its interpretation as the transformation of Russian reporting in accordance with the principles and requirements of international standards. The author also systematized the types of transformation, its main stages and elements of its methodology. The article also pays attention to the conversion options and the main features of its organization and implementation. Based on the analysis, it is concluded that the choice of the method of reporting in accordance with international standards depends on the goals and capabilities of a particular organization.

**Keywords:** international financial reporting standards; transformation; conversion; translation of transactions